



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
GIANNINO CARUANA DEMAJO**

Seduta tas-7 ta' Frar, 2006

Citazzjoni Numru. 994/2003

Jeffrey u Raymond Chappell

versus

Maureen Hillyer

Din il-kawża hija dwar incident tat-triq li seħħ fi Triq il-Kosta, Baħar iċ-Ċagħaq, limiti tan-Naxxar, fil-21 ta' Diċembru 2001.

Iċ-ċitazzjoni tgħid illi dakinhar għal xi t-8.00 *p.m.* il-konvenuta, li kienet qiegħda ssuq *Volkswagen Polo* bin-numru TAZ 304, ħabtet ma' *Ford Escort* numru AAQ 729, proprjetà ta' l-attur Raymond Chappell li dak il-ħin kien qiegħed isuqha l-attur l-ieħor Jeffrey Chappell.

Minħabba l-incident, l-attur Jeffrey Chappell ġarrab danni minħabba spejjeż ta' tobba u mediċini u telf ta' dñul mix-xogħol tiegħu, u ġarrab ukoll ġrieħi gravi fil-persuna tiegħu li minħabba fihom ibati minn debilità li ma jfiegħ minnha. L-attur Raymond Chappell ukoll ġarrab danni minħabba ħsara fil-vettura tiegħu.

Billi qegħdin igħidu illi l-konvenuta wehdedha taħti għall-inċident, iżda għalxejn sejhulha sabiex tagħmel tajjeb għad-danni, l-atturi fetħu din il-kawża u qegħdin jitolbu illi l-qorti, wara li (1) tgħid illi l-konvenuta wehdedha taħti għall-inċident u (2) tillikwida d-danni kollha li garrbu l-atturi, (3) tikkundanna lill-konvenuta tħallas id-danni hekk likwidati flimkien ma' l-imgħax u l-ispejjeż, fosthom dawk ta' ittra interpellatorja tal-5 ta' Lulju 2002, ta' ittra ufficjali (b'żewġ notifikasi) tad-29 ta' Lulju 2002, u ta' ittra ufficjali oħra ipprezentata flimkien maċ-ċitazzjoni kontra l-assikuratur tal-konvenuta.

Il-konvenuta ressqet l-eċċezzjoni illi għall-inċident kien jaħti biss Paul Cremona, sewwiq ta' vettura oħra li kienet involuta fl-istess inċident; għalhekk it-talbiet ta' l-atturi magħmula kontra tagħha għandhom jiġu miċħuda.

Wara li semgħet ix-xhieda kollha mressqa mill-partijiet u rat ukoll id-dokumenti kollha prodotta minnhom, il-qorti tista' tgħid illi l-inċident seħħ hekk:

L-inċident seħħ f'dik il-parti tat-triq li tagħti għas-Salini hekk kif taqbeż il-liwja ta' ħdejn it-Torri tal-Għallis, jek tkun ġej min-naħa ta' San Ġiljan. Fis-serbut ta' karrozzi sejrjn lejn San Pawl kien hemm, fuq quddiem, il-vettura IAE 962, misjuqa minn Paul Cremona, fin-nofs il-vettura LAB 762, misjuqa minn Joseph Scerri, u, fuq wara, il-vettura AAQ 729 misjuqa mill-attur Jeffrey Chappell. Il-konvenuta, fil-vettura TAZ 304, kienet ġejja mid-direzzjoni opposta, sejra lejn San Ġiljan.

Ftit sekondi qabel l-inċident il-konvenuta, biex taqbeż il-vetturi ta' quddiemha, ġibdet lejn il-lemin tagħha u hekk resqet lejn in-nofs tat-triq u invadiet il-karreġġjata tat-traffiku sejjer lejn San Pawl il-Baħar. Cremona, li ra ġejja lejha, ġibed lejn ix-xellug u għalhekk ma saritx ħabta wiċċ ma' wiċċ iżda l-konvenuta ħabtet mal-ġenb tal-vettura JAE 962 ta' Cremona.

Kif ra hekk, Chappell, biex jevita illi l-konvenuta taħbat miegħu wkoll, ħareġ 'il barra billi ġibed lejn il-lemin.

Scerri, is-sewwiq tal-vettura LAB 762, li kienet wara dik ta' Cremona u quddiem dik ta' Chappell, ġibed 'il ġewwa, lejn ix-xellug. Bil-ponta tal-lemin ta' quddiem laqat il-ponta tax-xellug ta' wara tal-vettura ta' Cremona, li wara l-ħabta kienet waqfet, iżda evita li jaħbat mal-konvenuta. Il-konvenuta, wara li ħabtet mal-vettura JAE 962 ta'

Cremona u evitat dik ta' Scerri, ħabtet bil-quddiem tagħha mal-quddiem tal-vettura ta' Chappell — li, flok għamel manuvra evażiva lejn ix-xellug, bħal ma kien għamel Xerri, ġibed lejn il-lemin, u għalhekk ġie aktar fir-rotta tal-konvenuta għalkemm fuq in-naħa tiegħu tat-triq — u bil-ħabta dawwret il-vettura ta' Chappell b'disgħin grad lejn il-lemin, biex hekk din ġiet wiċċha lejn il-baħar, u l-vettura tagħha ntefgħet lejn ix-xellug, biex reġgħet ġiet fuq in-naħa tagħha tat-triq tħares lejn San Ġiljan.

Kemm Chappell kif ukoll il-konvenuta korrew sew u kellhom jittieħdu l-isptar.

Il-konvenuta ma taqbilx ma' din il-verżjoni għax tgħid illi kien Cremona — is-sewwiq ta' quddiem Scerri u Chappell — li ġibed lejn il-lemin biex jaqbeż vettura oħra u hekk invada l-karreġġjata tagħha u wassal biex sar l-incident.

Lill-qorti, iżda, ma jidhrilhiex li tista' toqgħod fuq dak li qalet il-konvenuta, mhux biss għax ma jaqblux magħha t-tliet sewwiqa l-oħra — li tnejn minnhom, Chappell u Scerri, ma għandhom ebda interess jitfgħux il-ħtija fuq Cremona jew fuq il-konvenuta — iżda wkoll għax, li kieku l-incident seħħ għax Cremona daħal quddiem il-konvenuta biex jaqbeż vettura oħra, il-ħabta kienet isseħħ fuq il-karreġġjata li tiegħu lejn San Ġiljan u ma kintx tinvolvi lil Chappell. Żgur il-ħabta ma' Chappell ma kinitx tkun *head on*, kif fil-fatt kienet.

Il-qorti għalhekk hija tal-fehma illi l-ħtija kienet tal-konvenuta, li ħolqot emergenza meta invadiet ir-rotta ta' traffiku ġej mid-direzzjoni opposta.

Kien hemm ukoll xi ħtija fuq l-attur Jeffrey Chappell?

Rajna illi dan, meta ra lill-konvenuta ġejja lejha, flok ġibed lejn ix-xellug, bħal ma għamel Scerri li kien quddiemu u li b'hekk seħħlu li jevita li jaħbat mal-konvenuta, ġibed lejn il-lemin. X'aktarx illi kieku Chappell ukoll ġibed lejn ix-xellug, jew il-ħabta ma kintx isseħħ jew forsi ma kinitx tkun daqshekk serja.

Għalkemm huwa minnu illi l-manuvra li għamel Chappell x'aktarx aggravat is-sitwazzjoni, dan, fil-fehma tal-qorti, ma jitfax ħtija fuqu. Kollox seħħ f'farka ta' sekonda, u Chappell kellu jieħu deċiżjoni ta' malajr minħabba fl-emergenza li ħolqitlu l-konvenuta. F'dawk iċ-ċirkostanzi ma tistax tieqaf biex tirraġuna qabel tagħmel l-aħjar għażla; trrd tagħmel dak li jgħidlek l-istint, ukoll jekk, meta

tgħis is-sitwazzjoni wara, bil-kalma, forsi tasal għal konklużjoni oħra. Il-ħtija kienet ta' min ħoloq dawk iċ-ċirkostanzi li lil Chappell ma ħallewlux ħin u opportunità biex jiskansa l-ħabta; il-ħtija għalhekk hija tal-konvenuta weħedha.

Ngħaddu issa għal-likwidazzjoni tad-danni.

Lill-karrozza ta' Chappell saritilha ħsara li ma tissewwiex, u għalhekk id-danni li għarrab sidha huma daqskemm kienet tiswa l-karrozza qabel l-incident. Il-karrozza kienet tiswa elf u ħames mitt lira (Lm1,500) u għalhekk il-qorti tillikwida d-danni li għarrab Raymond Chappell, sid il-karrozza, fis-somma ta' elf u ħames mitt lira (Lm1,500).

L-attur Jeffrey Chappell ħallas ħdax-il lira u sitta u ħamsin ċenteżmu (Lm11.56) biex xtara mediċini u ħallas mija u tliet liri u ħamsin ċenteżmu (Lm103.50) lit-tobba li dewwewh wara l-incident. Għamel żmien ma setax imur għax-xogħol u f'dak iż-żmien tilef dħul ta' elf, mija u sebgħa u tletin lira u ħamsin ċenteżmu (Lm1,137.50). B'kollox għalhekk għarrab telf ta' elf, mitejn u tnejn u ħamsin lira u sitta u ħamsin ċenteżmu (Lm1,252.56).

Il-perit mediku maħtur mill-qorti sab illi Jeffrey Chappell għandu debilità li ma jfiegħ minnha ta' sitta fil-mija (6%) minħabba fl-incident. Kellu erbgħin (40) sena meta korra u għalhekk *multiplier* ta' tmintax-il sena jkun wieħed xieraq. Dak iż-żmien kellu dħul ta' sebgħa u tmenin lira u ħamsin ċenteżmu (Lm87.50) fil-ġimgħa, jew erbat elef, ħames mija u ħamsin lira (Lm4,550) fis-sena. Biex tagħmel tajjeb għaż-żjidi li jingħataw fil-ġejjieni u għat-tnaqqis fis-siwi tal-flus matul is-snin tal-*multiplier*, il-qorti sejra timxi fuq dħul medju ta' sitt elef u ħames mitt lira (Lm6,500) fis-sena.

It-telf ta' dħul fil-ġejjieni għalhekk jiġi Lm6,500 Għ 18 Għ 6% = Lm7,020 sebat elef u għoxrin lira. Billi l-attur sejjer jieħu issa d-dħul tal-ġejjieni, iżda għa għaddew erba' snin mill-incident, huwa xieraq li jsir tnaqqis ta' tnax fil-mija (12%), u d-danni għalhekk jiġu sitt elef, mija u tmienja u sebgħin lira (Lm6,178), b'dan illi l-imgħaxijiet għandhom jibdeu igħaddu millum.

Id-danni ta' Jeffrey Chappell għalhekk b'kollox jiġu $Lm1,252.56 + Lm6,178 = Lm7,430.56$ sebat elef, erba' mija u tletin lira u sitta u ħamsin ċenteżmu.

Kopja Informali ta' Sentenza

Il-qorti għalhekk wara li tgħid illi l-ħtija kienet kollha tal-konvenuta u tillikwida d-danni ta' Jeffrey Chappell fis-somma ta' sebat elef, erba' mija u tletin lira u sitta u ħamsin ċenteżmu (Lm7,430.56) u dawk ta' l-attur Raymond Chappell fis-somma ta' elf u ħames mitt lira (Lm1,500), tikkundanna lill-konvenuta tħallas (a) lill-attur Jeffrey Chappell sebat elef, erba' mija u tletin lira u sitta u ħamsin ċenteżmu (Lm7,430.56) flimkien ma' l-imgħaxijiet relattivi millum, u (b) lill-attur Raymond Chappell elf u ħames mitt lira (Lm1,500) flimkien ma' l-imgħaxijiet relattivi minn dak inhar meta saret talba għall-ħlas b'att ġudizzjarju. Tikkundanna lill-konvenuta tħallas ukoll l-ispejjeż ġudizzjarji kollha.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----